

Χριστὸς ἀνέστη - CHRISTOS ANESTI (Christ est ressuscité)

(Tropaire pascal – rite byzantin)

Texte original en grec ancien :

Χριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν,
θανάτῳ θάνατον πατήσας,
καὶ τοῖς ἐν τοῖς μνήμασι,
ζωὴν χαρισάμενος !

Transcription phonétique :

Christós anésti ek nekrón,
thanáto thánaton patísas,
ké tíς en tíς mnímasi,
zoín charisámenos !

Traduction :

Christ est ressuscité d'entre les morts !
Par la mort, il a écrasé la mort
et à ceux dans les tombeaux
il a accordé la vie.